

ANTUSHENG
Tong Xua Gu Shi Quan Ji



ANTUSHENG
Tong Xua Gu Shi Quan Ji

北京市绿色印刷工程
——优秀少儿读物绿色印刷示范项目

ANTUSHENG 1805~1875



安徒生童话故事全集

{ 精装典藏版 } 壹 (丹麦) 安徒生◎著 林桦◎译

An Tu Sheng Tong Xua Gu Shi Quan Ji
Jing Zhuang Dian Cang Ban



中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社





ANTUSHENG
Tong Hua Gu Shi Quan Ji



安徒生童话故事全集

{精装典藏版} (丹麦) 安徒生◎著 林桦◎译



中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社

北 京



安徒生童话故事全集

ANTUSHENG

Tong Huagushiquanji

精装典藏版

图书在版编目 (C I P) 数据

安徒生童话故事全集：全4册：精装典藏版 / (丹)
安徒生 (Andersen, H.C.) 著；林桦译. —北京：中国
少年儿童出版社，2014.3
ISBN 978-7-5148-1409-5

I. ①安… II. ①安… ②林… III. ①童话—作品集
—丹麦—近代 IV. ①I534.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 310444 号

ANTUSHENG TONGHUAGUSHIQUANJI (精装典藏版)

 出版发行：中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社

出版人：李学谦

执行出版人：赵恒峰

策 划：徐寒梅 缪 惟 高秀华
责任编辑：高秀华
责任校对：杨 宏

装帧设计：缪 惟
美术编辑：缪 惟
责任印务：任钦丽

社 址：北京市朝阳区建国门外大街丙 12 号

邮政编码：100022

总 编 室：010-57526071

传 真：010-57526075

发 行 部：010-57526568

h t t p : //www. ccppg. com. cn

e-mail: zhs@ccppg. com. cn

印刷：北京中科印刷有限公司

开本：680mm × 900mm 1/16

总印张：92.5

2014 年 3 月第 1 版

2014 年 3 月北京第 1 次印刷

总字数：1050 千字

总印数：8000 套

ISBN 978-7-5148-1409-5

全 4 册总定价：238.00 元

图书若有印装问题，请随时向印务部退换。(010-57526539)



总序

*


经典文学读物，是人类文化的瑰宝，凝聚着一个国家、一个民族最为光辉璀璨的智慧和文明，同时，折射着人类思想中最为美好纯净的希望和企盼。因此，以经典文学读物启蒙少年儿童的早期阅读，能使他们从小就通过阅读体会人类文化的精髓，感悟人类社会中的爱与关怀，是传递人类文化火炬、呵护少年儿童健康茁壮成长、推动社会良性发展的有益方式。

在当今世界上，四个孩子中就有一个是中国孩子，这个3.67亿之巨的庞大读者群的阅读选择受到





世界的瞩目。伴随着中国的改革开放，大量外来文化涌入，这在中国孩子提供了拓展国际化视野可能的同时，也带来了选择定位的问题。如何挑选最优秀的外国经典文学读物，用真正一流的世界文化来启蒙、来熏陶、来滋养中国孩子，让他们与外国孩子站在同一条经典阅读的起跑线上，享受世界文化的滋养；同时，最大限度的发掘中国经典读物的独特魅力，让华夏文明的种子真正根植于中国孩子的幼小心灵，让他们从小就体会到身为炎黄子孙的骄傲和自豪，并使中华文化在新世纪的世界文化林中孕育硕果，是我们出版工作者面临的一项重大课题。

中少版“皇冠”书系是中国少年儿童新闻出版总社经过反复推敲和精心策划认真推出的。

“选择经典”是“皇冠”书系编辑策划的突出特点之一。意大利的卡尔维诺曾经说过，所谓的“文学经典”，乃是那种你不会说“我看过”的作品，而是会说“我又看了”的著作。“皇冠”



书系选择的正是那些可以屹立书架百年不倒的文学巨著，是那些在有限的空间里包蕴着巨大信息容量的文本，它的魅力在于它的丰富，在于它不可抗拒的吸引力和独一无二的艺术价值。“选择权威”是“皇冠”书系编辑策划的特点之二。所谓权威，首先是名著自身或民族性的权威，其次是名著世界性的权威，再次是名著编译工作的权威。“皇冠”书系的编译过程，是精耕细作的典范，力图保持作品的原汁原味，最大限度地体现经典之作的传世神韵。但凡经典必是具有“真正的世界性”的作品，“皇冠”书系正是要真正体现全球经典这一要素，从文化坐标、历史坐标、地理坐标的“三维”叠加中选择经典。“选择精美”是“皇冠”书系的特点之三。现在是读图时代、电视电脑时代，让经典读物具有读图的风采，具有电视、电脑的韵味，是书系策划者的重要指导思想。“皇冠”书系定位“美绘版”，全部采用新时尚16开本，配以大量精美插画，采用双色套印，装帧风格典雅，以当代时尚视



角诠释顶级经典的品位审美，清新隽永，令人不忍释卷。

经典传世，魅力长存，时尚引领，开卷有益。希望“皇冠”书系的出版，能够成为一种导向和指引，在中国孩子的书架上绽放出人类文明和智慧的光芒，在中国孩子阅读成长的历程中留下永远的印记。

ANTUSHENG
Tong Hui Gu Shi Zuan Ji



ANTUSHENG
Tong Hui Gu Shi Zuan Ji

目 录

CONTENTS

谈谈安徒生的童话 1

“安徒生——一只洁白的天鹅” 11

丑小鸭 1

打火匣 12

小克劳斯和大克劳斯 21

豌豆上的公主 35

小伊达的花儿 37

ANTUSHENG
Tong Hua Gu Shi Duan Ji



ANTUSHENG
Tong Hua Gu Shi Duan Ji

拇指姑娘	46
淘气的小男孩儿	58
旅伴	61
小美人鱼	81
皇帝的新装	105
幸运女神的套鞋	112
春黄菊	147
坚定的锡兵	152
野天鹅	158
极乐园	176
飞箱	193

ANTUSHENG

Tong Hua Gu Shi Shi Quan Ji



ANTUSHENG

Tong Hua Gu Shi Shi Quan Ji

鹤	201
铜猪	208
山盟海誓的友情	222
荷马墓上的一朵玫瑰	233
奥勒·鲁克奥伊	236
玫瑰花精	250
小猪倌	257
荞麦	264
天使	267
夜莺	271
情人	282

ANTUSHENG
Tong Hua Gu Shi Quan Ji



ANTUSHENG
Tong Hua Gu Shi Quan Ji

云杉285

冰雪女皇(一个有七段故事的童话)

.....295



丑小鸭

Chou Xiaoya

夏天到了，乡间景色美极了。谷子金黄金黄的，燕麦绿油油的，晒干的青草在绿色的草场上高高地垛成堆，鹤鸟闲散地踱着。他的红腿长长的，说着埃及话，这种话是从他的母亲那里学来的。农田和草场四周都是大树林，树林中间有很深很深的湖，明丽的阳光照着这个古老的农庄，农庄周围有深深的护庄河，沿着农庄的墙往下一直伸到水边，生长着大酸模秆，很高，小孩儿可以直着腰站在最高的酸模秆叶子下面，这一带就像茂密的树林一样杂乱无章。有一只鸭子喜欢这里，在这儿筑了巢，正在孵小鸭子。不过，她现在正心烦呢！因为等待的时间太长，又没有谁来串门，而那些大鸭子更喜欢在护庄河里游来游去，不喜欢上岸坐在酸模叶下和她闲聊。

“噼！噼！”一个接一个地裂开，鲜活的小鸭们伸出了湿漉漉的头来。



“嘎！嘎！”母鸭叫道，“嘎！嘎！”小鸭们也都使劲地叫着，他们躲在绿叶下，瞧着四周，鸭妈妈由着他们四下里看，因为绿色对眼睛是有好处的。

“世界多大哟！”小鸭子齐声说道，因为眼前的天地和缩在蛋壳里可大不一样了。

“你们以为这就是整个世界了吗？”鸭妈妈说道，“还大着呢，一直伸向园子的那边，伸进牧师的田地里，不过那里我还从来没有去过呢！——你们在这里就很不错了！”——于是，她便直起腿，“哟，还没有出齐呢！最大的那只蛋还没有裂，还要多久！我都快烦死了！”说完，她又蹲了下去。

“嗯，怎么样了？”一只来串门的老鸭问道。

“有一只蛋太费时间了！”母鸭子说道，“怎么也不肯裂口！你瞅瞅其他那些！真是我见过的最漂亮的小鸭子了！全都像他们的爸爸，那个鬼东西，从来不来看看我。”

“让我看看那只不肯破的蛋！”老鸭说道。“你信不信，准是只火鸡蛋！有一回我也上过这样的当，我为那些小家伙操碎了心，因为他们都怕水。告诉你，我没法把他们弄下水去！我嘎嘎地叫，还吼他们，可是一点儿用也没有！——让我看看这只蛋，错不了，就是只火鸡蛋！由他去吧，你去教孩子们游水去！”

“我想还是再孵一孵！”母鸭子说道，“既然已经孵了这么久，就当玩儿似的再孵些时候吧！”

“请便吧！”老鸭说完就走开了。

那只大蛋终于裂开了。“唧！唧！”小家伙叫道，一下翻了出来。他又大又丑。鸭妈妈看着他，“简直是一只大得可怕的小鸭子！”她说



道，“别的孩子都不像他！该不会是只小火鸡吧！嗯，待一会儿就知道了！他得下水，踢也得把他踢下去！”

第二天阳光依旧明丽，照在酸模叶上。鸭妈妈带着一家人来到了护庄河旁。扑通！她跳进水里去了。“嘎！嘎！”她叫道，小鸭一只跟着一只跳进水里，水一下子淹过了他们的头，但是他们立刻又浮了上来，漂着，很惬意。他们都自己游了起来，连那只最丑的灰色小东西也跟着游了起来。

“啊，他不是火鸡！”她说道，“瞧，他的双脚划得多灵巧，身子挺得多直，他就是我的小宝宝！说真的，要是仔细地看一看，他还真好看呢！嘎！嘎！跟我来，我带你们去见世界，领你们去鸭场和大家见见面，不过不要离我太远了，不要让别的东西踩着你们，要当心着猫！”

于是他们走进了鸭场，里面一片乱糟糟，有两只鸭子在为争一个鳊鱼头打架，结果让猫把它叼走了。

“瞧，世界就是这个样子！”鸭妈妈说道，咂了咂嘴，她也想吃鳊鱼头。“现在迈动脚掌，”她说道，“看你们是不是也会用脚走路……给那只老鸭子问安！她是所有鸭子当中最高贵的！她有西班牙血统，所以才这么壮实。你们看见没有，她的一只脚上有一条红布带！那是很了不起的，是鸭子能得到的最高荣誉，意义很大，就是说人家舍不得失去她，要让所有的动物和所有的人都知道她……走呀！……别缩着脚！一只有教养的小鸭要把两只腿远远地分开，就像爸爸和妈妈那样！好，现在点一点头问安吧，说：‘嘎’！”

他们都照着做了。于是四周的老鸭都瞧着他们，高声说：“瞧！瞧！又添了这么一大伙！就像我们还不够多似的，嘘，瞧那只小鸭子的长相！真让我们受不了！”于是，马上有一只鸭子扑过来，啄他的脖子！



“放开他！”鸭妈妈说，
道，“他又没有招惹谁！”

“啊，可是他太大了，
还那么怪！”啄他的那只
鸭子说道，“所以他该挨
啄！”

“鸭妈妈生的都是漂亮
孩子！”那只一条腿上有红布条的老鸭说道，“除去一只外，全都很漂亮，那只太不成功了！我真希望能把他变一下！”

“不行啊，尊贵的夫人！”小鸭的妈妈说道，“他不好看，但的确是一个可爱的小宝宝。他游得和别的小鸭子一样好，我甚至可以说，他游得还更好一点呢！我想，他长大了会好看的，过些时候他的个子会小一些！他在蛋壳里待的时间太长了，所以长相不太自然！”然后，她使用嘴替他理了理脖子和身上的毛。“再说他还是个男孩子，”她说道，“所以关系不太大！我相信他会有力气的，他一定会成器的！”

“其余小鸭都很可爱！”老鸭子说道，“好吧，回到家后找个鳊鱼头，给我拿来！”

于是他们便回家了。

最后出壳的那只可怜的丑小鸭，又挨鸡啄又挨鸭啄，又被欺侮又被嘲笑。“他太大了！”大家都这么说。那只一生下来脚上就长了矩、自以为是皇帝的火鸡，像一只被大风吹鼓了帆的船，飞快地扑向他，拼命地啄着，直到他的头变得绯红。那只可怜的小鸭子既不知道该站在哪里，也不知道上哪儿去，他十分悲伤，因为他的样子很难看，在鸭场里成了受嘲笑的对象。



头一天就这样过去了，往后一天比一天糟糕。这只可怜的小鸭子被所有的鸭子赶着撵着，连兄弟姐妹对他都不好，还总是说，“猫把你叼走就好了，你这个丑八怪！”妈妈也说，“要是你走得远远的就好了！”鸭子咬他，母鸡啄他，喂鸡鸭的小姑娘用脚踢他。

于是他飞过篱笆跑掉了，灌木丛里的鸟吓得都飞了起来。“只怪我这么丑！”小鸭子想到，把眼闭了起来，不过还是跑了。他来到了大沼泽地野鸭住的地方。他在那里躺了整整一夜，觉得累极了，伤心极了。

清晨野鸭都飞了起来，他们都看着这个新来的同伴。“你是什么玩意儿？”他们问道，小鸭子向四周转了一圈，尽可能有礼貌地向大家问好。

“你实在太丑了！”野鸭说道，“不过这对我们都一个样，只要你不跟我们家的人结婚就行！”这个可怜虫！他根本没想到要娶亲，只要能让他躺在草丛里卧一卧，喝点沼泽里的水就行了。

他在那里卧了整整两天，后来来了两只大雁，准确点儿说，是两只小雄雁，因为他们都是公的。他们从蛋壳里爬出来没有多久，因此都很调皮。

“听着，伙伴！”他们说道，“你长得这么丑，连我们都有些喜欢你了！你愿和我们一道飞吗，当一只候鸟？那边还有一个池沼，附近有几只清秀的雁，全是小姐，她们会叫：嘎！你可以碰碰运气，你长得这么丑！”

“噼！啪！”从上边传来了声音，两只雁都掉到芦苇里，死了，水一下子变成血红色。噼！啪！声音又响了起来，一群大雁从水草里飞起来，接着又掉了下来。原来是一场大围猎。猎手都藏在沼泽地周围，还有几个坐在远远伸到芦苇上边的树枝上。一股青烟在深黑的树木中像云



一样升起来，长久地弥漫在水上。猎狗扑、扑地跑进烂泥里，灯芯草和苇秆被践踏得乱七八糟。可怜的小鸭，惊慌失措，他把头缩了回来，藏到了翅膀底下。一只可怕的大狗还是跑到他跟前，站住了，伸出舌头，老长老长的，眼睛射着恶光。他把鼻子伸向小鸭子，露出又尖又利的牙齿，扑通！他没去抓他，跑开了。

“哦，天呀！”小鸭子深深地吸了一口气，“我简直太丑了，连狗都不屑咬我！”

小鸭子一动不动地卧着，子弹在芦苇丛里嗖嗖飞过，一声接一声地回荡在沼泽地的上空。

天色很暗了，四周终于静下来。这可怜的小家伙还不敢站起来。他又等了几个钟头，才敢把头伸出来，朝四周打量一番，匆匆地头也不回地离开了沼泽地。他跑过田野和草场，这时刮起大风，他费了很大的劲，跑呀跑，跑得远远的。

傍晚他来到一所贫苦农民的小房子前。这屋子寒酸极了，连自己都不知道该塌向哪一方，所以还立着。风在小鸭子的四周呼呼地响着，他不得不卧下来把尾巴贴在地上，才算顶住了风。风越刮越急，接着，门上的一个折叶断了，门斜吊着，他可以从缝里溜到屋里，他这么做了。

这里住着一位老妇人。带着她的猫和她的母鸡。她把猫叫小儿子，小儿子会高高地把背拱起来，还会呜呜地咕噜，他的毛还会冒火花，不过，只有你逆着摸，他才会这样。母鸡呢，腿短短的，因此得了个“矮腿咯咯”的名字。她很会生蛋，妇人喜欢她就像喜欢自己的孩子一样。

一大早，这只从远处跑来的小鸭就被发现了，猫儿开始呜呜咕噜，母鸡也格格地嚷起来。

“怎么回事！”妇人说道，往四周看了看，可是她的眼神不怎么